Le théâtre représente un site farouche dans un terrain rocheux, près de la mer. A gauche sur une élevation de terrain un tronc de vieil arbre rompu. Au delà des amoncellements de rocs qui forment le fond du décor on aperçoit les voiles rouges et les proues hideuses des vaisseaux Danois

Wilde felsige Gegend in der Nähe des Meeres. Links auf einer Anhöhe der Stamm eines alten verdorrten Baumes. Über die Felsblöcke im Hintergrunde hinweg erblickt man die rothen Segel und fratzenhaften Vordertheile der dänischen Schiffe.

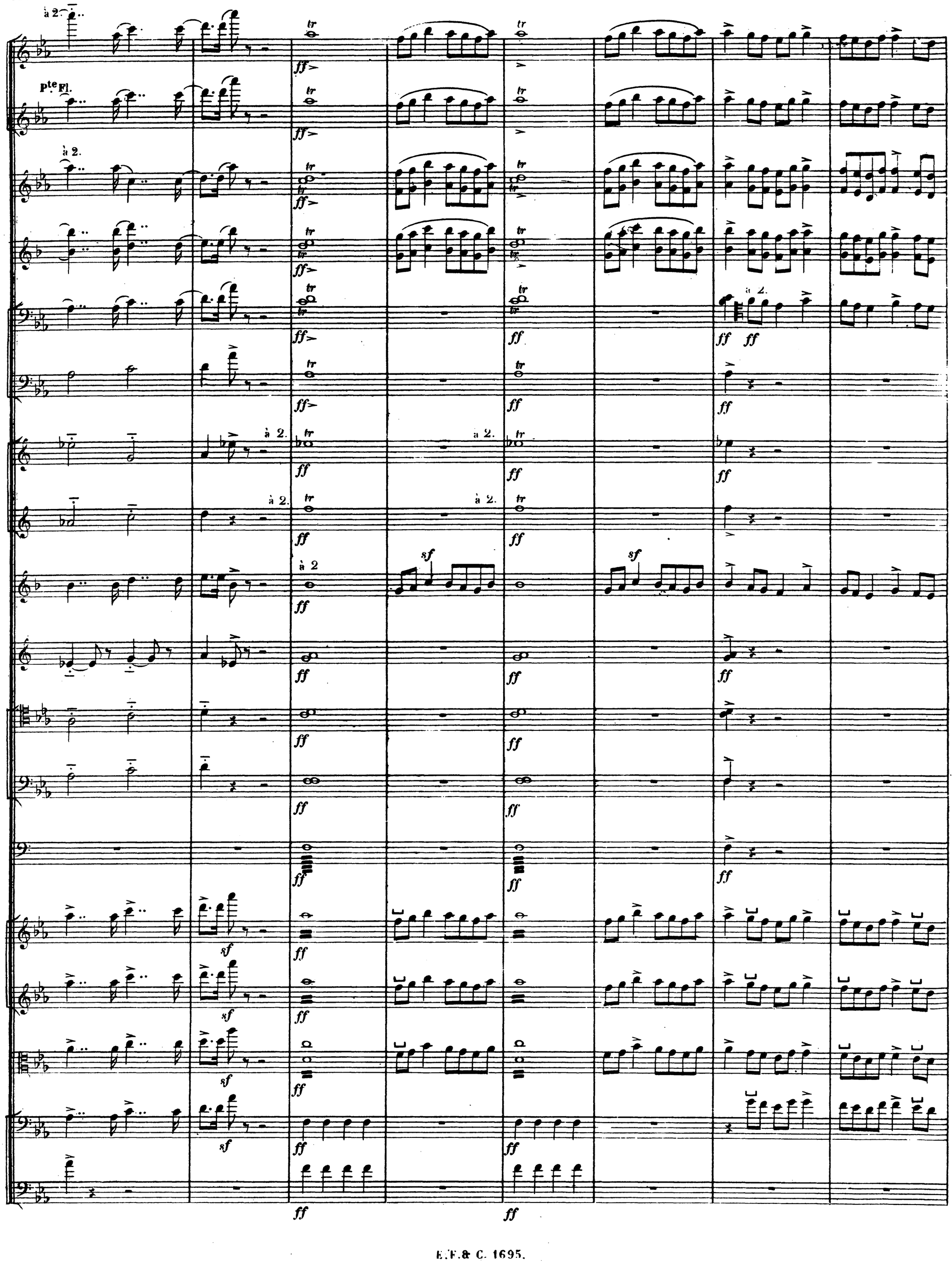
CHŒURS, DUO ET SCÈNE FINALE.

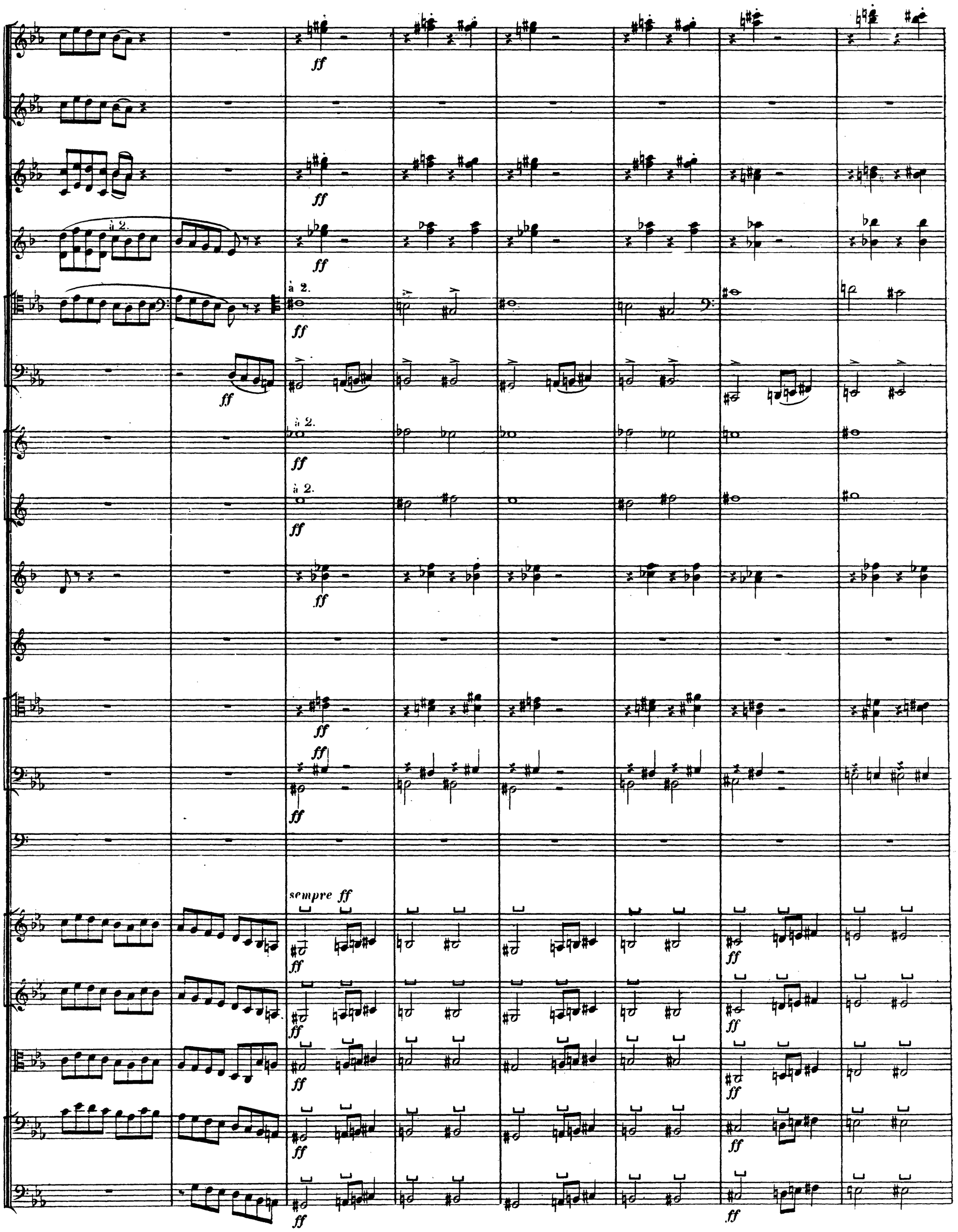
168 All° vivace. (♩=112)

G^des Flûtes.
P^te Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en SI b.
1er et 2^e Bassons.
3^e Basson.
2 Cors en FA.
2 Cors en UT.
Pistons en SI b.
Trompettes en FA.
1er et 2^e Trombones.
3^e Trombone et Tuba.
Timbales.
G^sse Caisse et Cymbales.
Tam-tam.
GWENDOLINE.
ARMEL.
HARALD.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.
Violons.
Altos.
Violoncelles.
C. Basses.

Changez le SOL en FA

All° vivace. (♩=112)


à 2.
Pte Fl.
à 2.
à 2.
à 2.
à 2.
à 2.
à 2.
à 2.
à 2
sf
ff

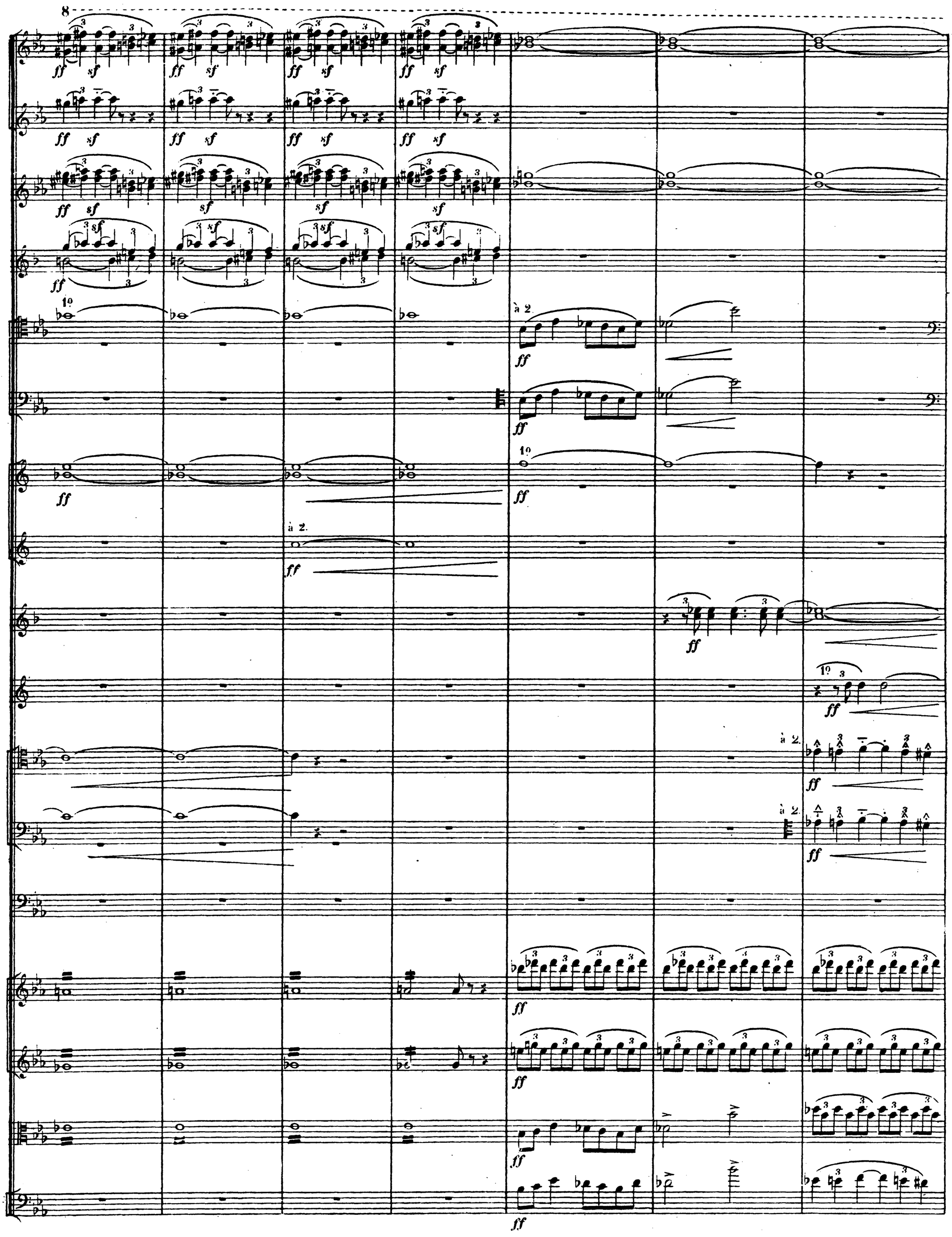

à 2.
ff
sempre ff

169

à 2.

ff

Violoncelles et C.B.


8
ff sf
1º
à 2.
ff
sf

170

à 2.

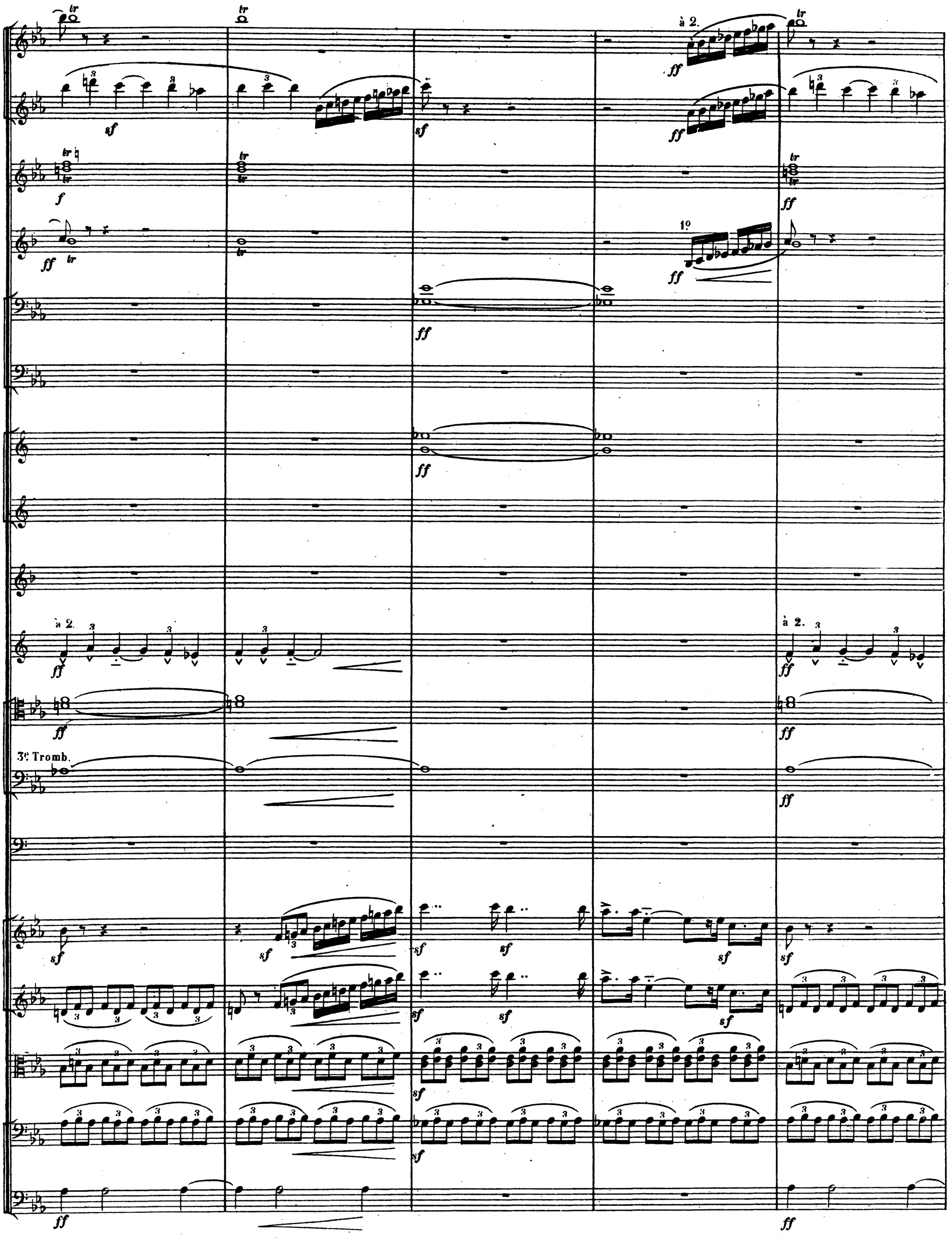
ten.

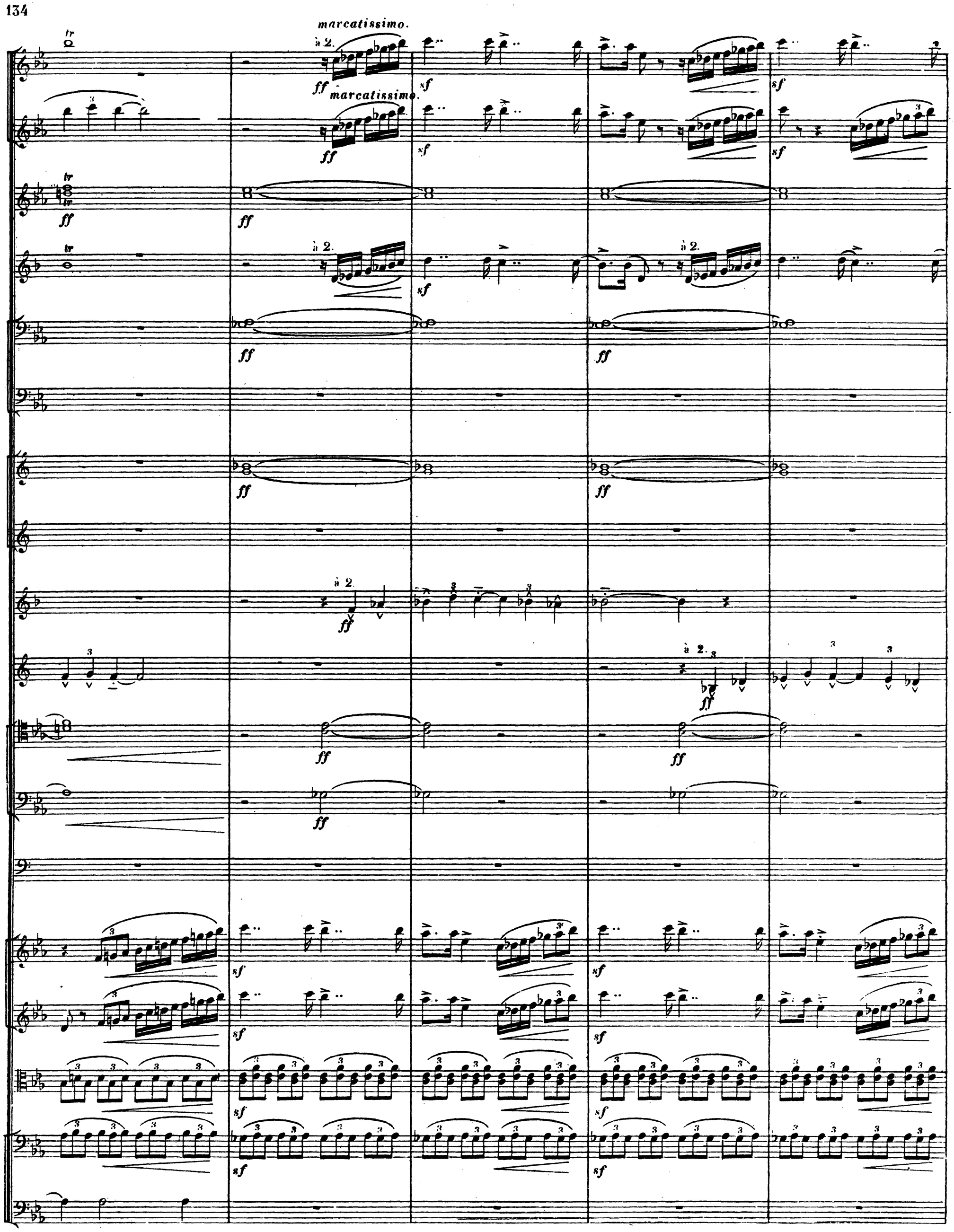
ten.

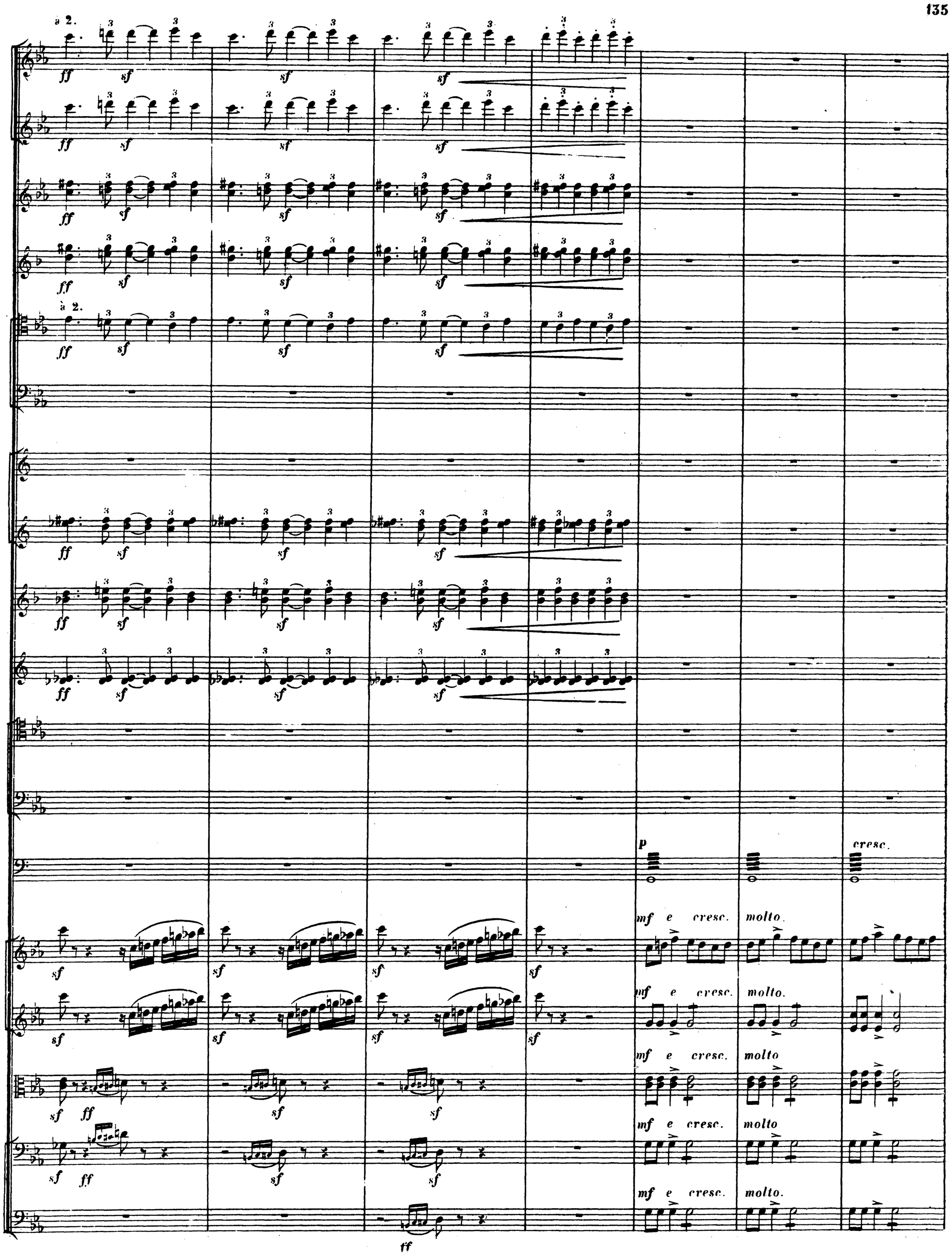
Velles

C.B.

Div.


à 2.
1º
3e Tromb.
à 2.
à 2.


marcatissimo.
à 2.
ff
marcatissimo.
ff
sf
sf
sf
ff
ff
à 2.
sf
à 2.
ff
ff
ff
ff
à 2.
ff
à 2.
ff
ff
ff
sf
sf
sf
sf
sf


à 2.
ff
sf
à 2.
p
cresc.
mf e cresc. molto.
mf e cresc. molto
mf e cresc. molto.

171

a 2.

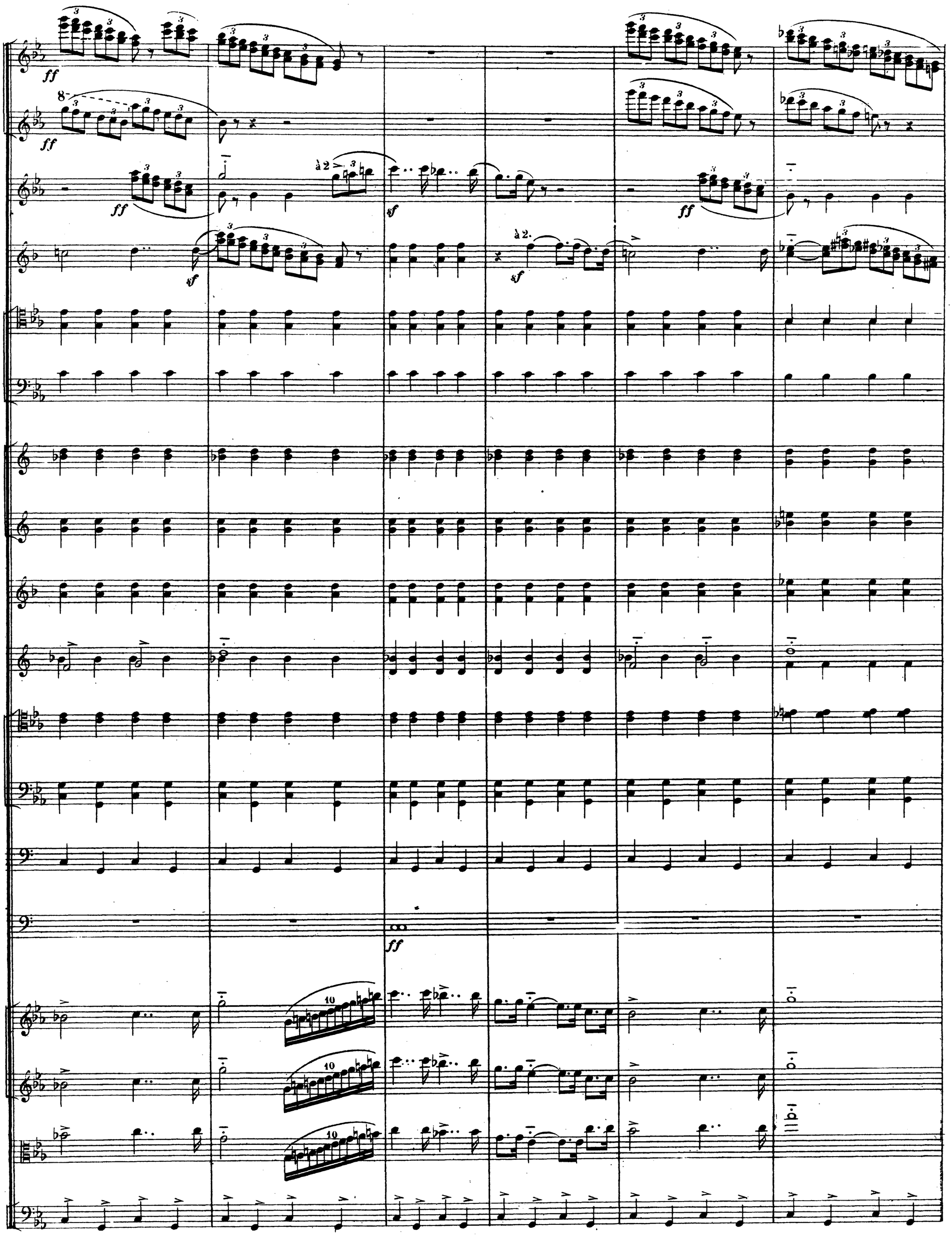
à 2.

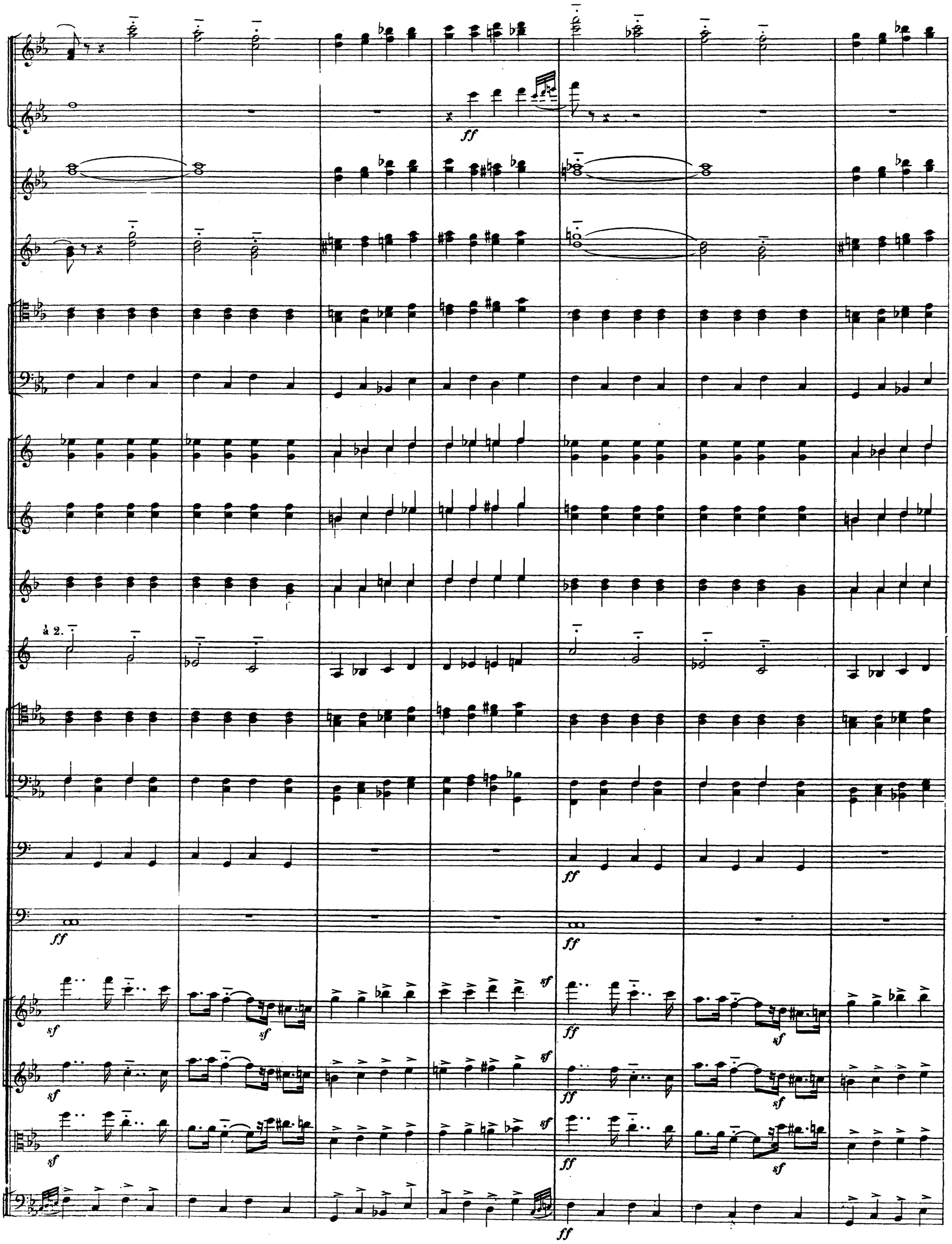
1º

Gᵍˢᵉ Caisse et Cymb.

Div.

Unis.


ff
8
ff
ff
à 2
sf
ff
sf
à 2.
sf
ff
10
10
10


ff
à 2.
ff
sf
ff
sf
ff
sf
ff
sf
ff
sf
ff
sf
ff
sf
ff
sf
ff
sf
ff

à 2.

ff

4e Corde.

ff

ff

ff

172

à 2.

ff

1a.

E. F. & C. 1695.

8

ff

ff

ff

ff

ff

à 2.

ff

ff

1º

ff

ff

1º

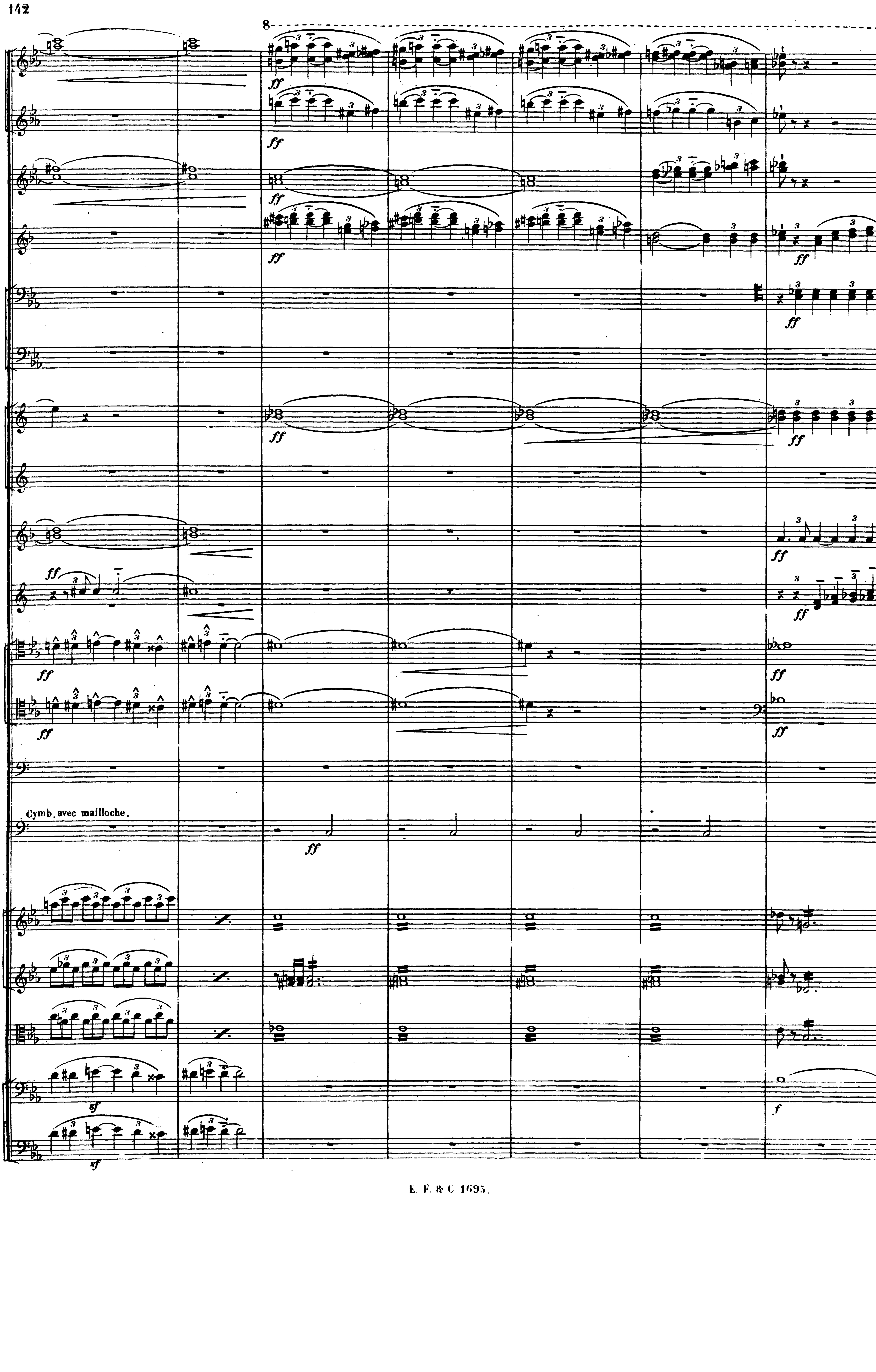
ff

ff

Cymb. seules avec la mailloche.

ff

ff


8
Cymb. avec mailloche.

à 2

ff

Gr. C. et Cymb.

sf

8

ff

à 2

sf

f

ff

173

à 2

en UT-SOL

3e Tr.

Les hommes Danois, sans armes, poursuivis par les hommes Saxons, armés et porteurs de torches, traversent la scène dans une déroute furieuse, parmi un accroissement formidable de bruit. Luttes corps à corps, chutes dans l'ombre.

Die unbewaffneten Dänen stürzen in wilder Flucht über die Bühne, verfolgt von bewaffneten, Fackeln tragenden Sachsen. Der Lärm nimmt immer zu; viele Dänen fallen im Dunkeln zu Boden.

Tenori.

SAXONS et SAXONNES.
SACHSEN und SÄCHSINNENN.

A mort! A mort! Saxon, as_som_me Le fier pi_rate aux cheveux longs, A

Bassi.

Jhr Sach_sen auf! Stra fet die Räu_ber! Grei_fet die Hun_de! Schlagt sie todt! Auf,

à 2

Tam-tam.

Tenori.

DANOIS. *DANEN.* Bassi.

Harald! alerte, a - lar - mes,

Harald! zu Hülf; zu Hül - fe!

mort! A mort! A mort! Sax-on, as-som-me Le fier pi-rate aux

auf! Jhr Sach - sen auf! Stra-fet die Raü - ber! Grei-fet die Hun-de!

Gr. C.

Tam-tam.

A moi! A moi! je suis tra - hi! Ha rald!

Verrath Verrath bringt uns den Tod!

cheveux longs, A mort! A mort! A mort!

Schlagt sie todt! Auf, auf! Ihr Sach - sen auf,

Div.

Unis.

ff

à 2

à 2

à 2

à 2.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

sf

Harald!

sf

Harald!

Sax_on, as_som_me Le fier pi_rate aux cheveux longs, A

ff

Stra_fet die Raü_ber, Grei_fet die Hun_de, Schlagt sie todt! Auf,

Ils nous frap_pent a_vec nos ar_

Uns_re Waf_fen in ih_ren Hän_

mort!

auf!

Div.

- - mes!

- - den!

A mort! A mort! Sax_on, as_som_me Le fier pi_rate aux che_veux longs, A mort!

Ihr Sach_sen auf! Stra_fet die Räu_ber! Grei_fet die Hun_de! Schlagt sie Todt! Auf, auf!

Ils nous

Uns_re

8

174

à 2.

ff

à 2.

ff

ff

à 2.

à 2.

frap - pent a - vec nos ar - - - mes!

Wef - fen in ih - ren Hän - - - den!

ff Ha - - - rald!

ff Ha - - - rald!

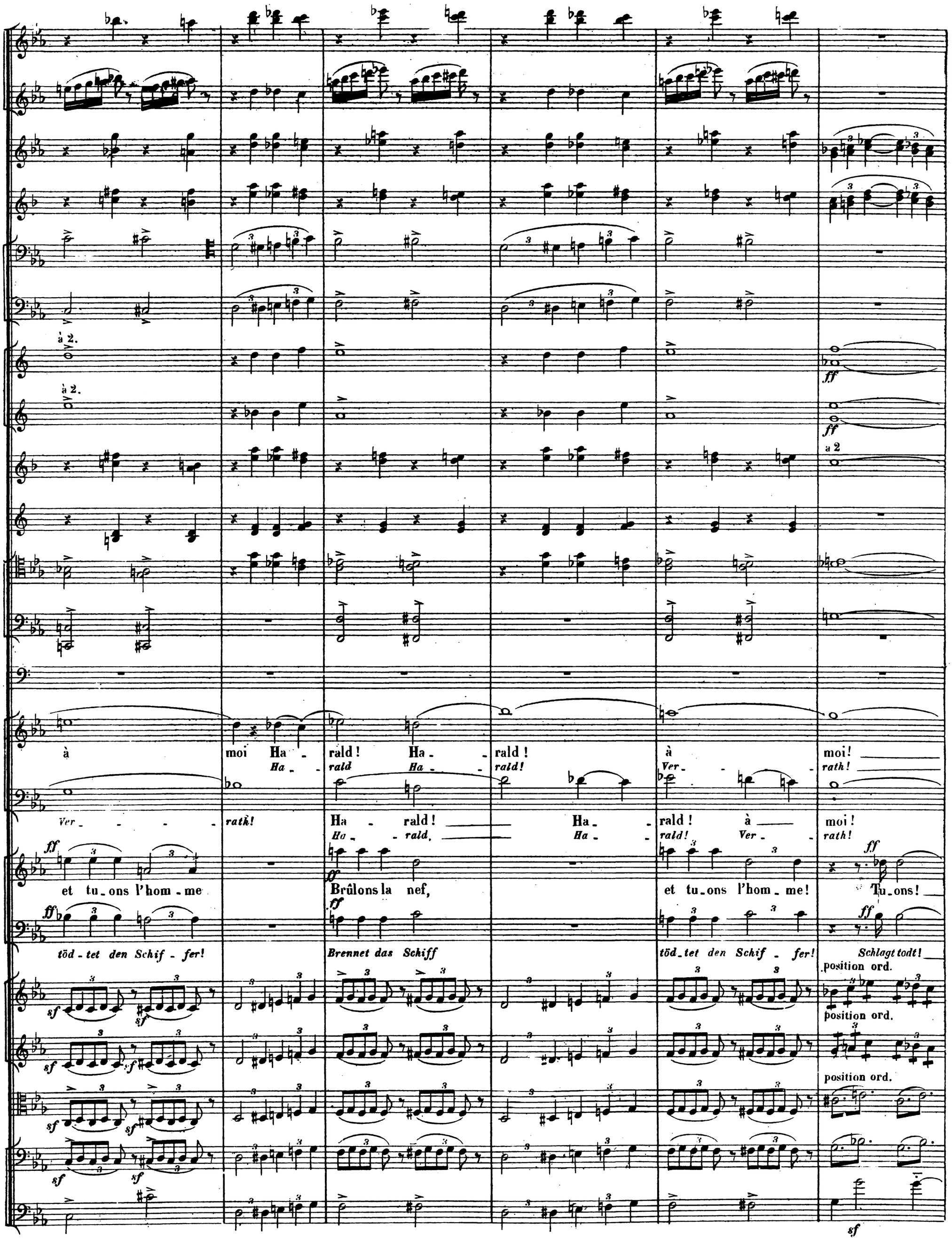
ff Brû - lons la nef

Bren - net das Schiff!

4e Corde.

ff 4e Corde. sf

ff 4e Corde. sf


à 2.
à 2.
a 2
à moi Ha - rald ! Ha - rald ! à moi !
Ha - Ha - Ver - rath!
Ver - - - - rath! Ha - rald ! Ha - rald ! à moi !
Ho - rald, Ha - rald! Ver - rath!
ff
et tu - ons l'hom - me Brûlons la nef, et tu - ons l'hom - me! Tu - ons!
töd - tet den Schif - fer! Brennet das Schiff töd - tet den Schif - fer! Schlagt todt!
position ord.
position ord.
sf

ff

à 2.

ff

ff

à 2.

à 2.

à 2.

ff

ff

ff

Lâ - che - té!

ff

O Ver - rath!

Lâ - che - té! for - fait i - nou - ï!

O des schwar - zen fei - - gen Ver - raths!

Brûlons!

Verbrennt!

sf

à 2.

ff

ff

ff

ff

à 2.

à 2.

ff

ff

f

ff

Ils nous frap - pent a

ff

Uns - re *Wa - - fen* *in*

Tu - ons! Brûlons! Tu - ons! Brûlons!

Schlagt todt! *Verbrennt!* *Schlagt todt!* *Verbrennt!*

ff

ff

ff

ff

Div.

ff

-vec nos ar- - - mes! Lâ-che- té! Lâ - che - té! for -

ih-ren Hän- - -den! O Ver- rath! O des schwar- -zen

A mort! Le fier pira - te aux cheveux longs! Tu- ons!

Auf! auf! Greifet die Hun - de! Schlaget sie todt! Schlagt todt!

à 2

à 2

à 2

- fait i - nou - i!

fei - - gen Ver - raths!

Brûlons!

Verbrennt!

Ah!

Ah!

ff

Tu_ons! Brûlons! Tu_ons! Brûlons! Tu_ons! Brû

ff

Schlagt todt! Verbrennt! Schlagt todt! Ver_brennt! Schlagt todt! Ver_

ff

ff

f

ff

Fl.

Hautb.

Clar.

Bns

Cors.

Pist.

Tromp.

Tromb.

Tuba.

Timb.

Csse Csse et Cymb.

ff

Ceux des Danois qui n'ont pas succombé, fuient au fond, à travers les roches. Les Saxons les poursuivent, et l'on voit les torches rôder près des vaisseaux. Harald entre à reculons, il est blessé; Armel et ses serviteurs le poursuivent; il ne gagne pas les vaisseaux, et se dirige à gauche, sur la petite hauteur, où il s'accule au tronc d'arbre.

Die Dänen fliehen, von den Sachsen verfolgt, durch die Felsen nach hinten, Man sieht die brennenden Fackeln zwischen den Schiffen. Der verwundete Harald tritt rückwärts gehend auf, von Armel und dessen Dienern verfolgt. Harold besteigt die Anhöhe links, wo er sich an den Baum anlehnt.

ff

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

-lons!

Ah!

-brennt!

Ah!

175

Soli. (bouchés)

Lâ - ches! contre un vous ê - tes cent!
Fei - ge! Hun - dert ge - gen ei - nen!

Je perds mon sang et n'ai qu'un cou
Mein Blut ent - strömt, ein Messer nur

A mort! à mort! A mort!
Erschlagt den Hund! *Erschlagt!*

Unis.

Vlles et C.B.

pizz.

Hautb.

Clar.

Bns

Cors en FA.

ARMEL.

H.

-teau dans ma main cris - pé - - - e!
bleibt in den zuc-ken-den Hän- - - den!

A mort!

Erschlagt!

Vlle et C.B.

Pre - nez - le sai - gnant et cri - ant
Greift den Frev - ler eh' er ver - blu - - - -

A mort!

Erschlagt!

Div.

arco.

ff

Hautb.

Cors en FA.

A.

— Et qu'il meure en - fin par sa propre e - pé - - - - - e!
tet! Ich will töd - ten ihn mit dem eig - nen Schwer - - - - - te!

(Les hommes contiennent Harald debout devant l'arbre. Le viel Armel le frappe)
(Die Männer halten Harald am Baume fest, Armel ersticht ihn)

sf cresc

sf cresc.

cresc.

cresc.

Unis.

176

Fl. *ff*

ff

Hauth. *ff*

Clar. 2º *ff* 1º *ff* *sf*

à 2. *ff* *sf* *sf*

Bns *ff*

Cors. à 2 *f*

à 2 *ff*

Pist. *sf*

Tromp. 2º 1º *ff* à 2.

Tromb. *ff*

Tuba. *ff*

(Harald, blessé mortellement, ne tombe pas et s'appuie au tronc d'arbre)
(*Harald, tödtlich getroffen, fällt nicht. Er lehnt sich an den Baumstamm.*)

sf *ff*

fff *ff* *f* *sf* *sf* *ff*

Vlle. *ff*

C. B. *ff*

(il éclate de rire) *(in Lachen ausbrechend)*

HARALD.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Vois, O_din!
Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, Wo - tan sieh!

177

à 2.

à 2.

à 2.

à 2.

à 2.

GWENDOLINE (entre furieusement) (*tritt wie rasend auf*)

(Elle se précipite vers Harald, saisit le
(*Sie stürzt auf Harald zu, ergreift den*

Ah! Du mê - me coup, pè -
Ha! Mit ihm zu - gleich trafst

je meurs en ri - ant!
ich ster - be mit La - chen!

Div.

Unis.

Div.

Unis.

Istesso Tempo.

dolce.

1º

très expressif

Fl.

Hautb.

Soli.

sf

p

espress.

sfp

cresc.

pp

Clar.

pp

1º

pp

dim.

Bns.

Soli.

Cors.

sfp

cresc.

Pist.

Tromp.

Tromb.

Tuba.

Harpe.

p

couteau qu'il a dans la main et se frappe)

Dolch, den er in der Hand hält und ersticht sich damit)

G. -re, tu m'as frap- pé- - - e!

— du dei- ne Toch- - - ter!

le vieil ARMEL, (stupide d'horreur) — (*starr vor Schrecken*)

f e dim.

A. Gwen- do- li- ne!

Gwen- do- li- ne!

Gwen do- li- - - ne!

Gwen- do- li- - - ne!

Istesso Tempo.

p

p

p

Div.

Vlle Solo.

mf espress.

dim.

pp

Fl.

Hautb.

Clar.

Bns

Cors en FA.

dolce.

A. Gwen_do_li_ne! la joie en fleur de ma mai_son!
Gwen_do_li_ne! Du mei_nes Le_bens ein_zi_ges Glück!

Est_ce le châ_ti_
Ist dies des Himmels

dim.

1º

pp

1º Solo.

pp

Div.

sf> p

Unis. p sost.

tr

pizz.

arco.

sfp

pp

178

Hauth.

Solo.

Cors. espress.

Tromb.

ppp

A. _ment de no_tre tra_hi_son?
Stra_fe für uns_ern Ver_rath?

LES SERVITEURS SAXONS (mornes) *DIE SÄCHSISCHEN DIENER (düster)*

Est_ce le châ_ti_
Ist dies des Him_mels

Vlle et C.B.

Slargando molto. (♩= 42)

Fl.

Hautb.

Clar.

1º

pp

Bns

Cors.

1º

p

à 2

p

Pist.

Tromp.

Tromb.

ppp

Tuba.

ppp

- ment

pp

de no - - tre tra - hi - son?

ppp

Stra - - - fe

pp

für uns - - - ern Ver - rath?

ppp

sf p

pp

sf p

pp

sf p

pp

Vlles

sf

pp

tr

pp

C. B.

sf

pp

tr

pp

à 2

f

à 2

f

à 2.

f

à 2.

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

(Ils se groupent à droite, sombres, immobiles, considérant avec une admiration épouvantée Harald et Gwendoline, mourants, mais debout, qui se tiennent embrassés, sur le monticule près de l'arbre.)

(*Sie gruppiren sich rechts, düster und unbeweglich, mit entsetzter Bewunderung Harald und Gwendoline betrachtend, die sterbend, aber aufrecht stehend, sich auf der Anhöhe umschlungen halten.*)

f

Slargando molto. (♩= 42)

f

f

f

179

Allegro. (♩= 66)

dim. p

Soli.

ppp pp

HARALD.

Bien, fem - - me! nous mou - rons en - sem - - -
Ei - - nig — im Tod wie im Le - - -

Allegro. (♩= 66)

trémolo aussi serré que possible.

Div.

sf

pizz.

Cl. *pp sempre pp.*

1er et 2e Bns *pp sempre pp*

Cors en FA.

H. -ble! *-ben!* Vaincus plus fier — que le vain- -queur, — *stol- zer im Tod, — als sie im Sieg! —* Vois cou- ler le sang — de mon *Mag mein Herz ver- gies — sen sein*

pp *pp* *pp* 1o *pp* *sfpp* *sfp* arco. *sfp*

Fl. Hautb. 1o *p cresc.* *sf* *f dim.* *p*

Clar. *cresc.*

1er et 2e Bns *cresc.*

Cors en FA. *f*

H. cœur *Blut* Sans que mon — *nie wird die* cœur — *Sce- - - le* trem- - - - ble! *be- - - - ben!*

espress. *p* *sf* Div. Unis. *cresc.* *sf* *dim.* *p*

sf *cresc.* *sf* *dim*

180 Sempre animato. (♩=72)

Fl. *pp*

Clar. *pp*

Cors en FA. *pp legato.*

Tromb.

H. *dolce.* É - pou - - - - - se aux chas - tes yeux,
O *Gat* - - - - - *tin mein* - *ner* *Wahl!*

Sempre animato.
(♩=72)

pp espress.

sf *pp*

Div. *pp*

pp

Hautb. *pp*

Clar. *pp*

Cors en FA. *pp*

Tromb.

H. Viens! ma joie est im - men - - - - - se!
Komm! *mein* *Glück* *ist un* - *end* - - - - - *lich!*

pp

sfpp

Fl.
Hautb. 1o
Clar.
1er et 2e Bns
Cors.
Tromb.
Timb.
Div.
Unis.
Alto Solo.
pizz.
Unis.
espress.

Suis - moi loin des hy - mens qui vi - vent un mo - ment Vers le mon - de où l'a -
Folg' mir fern von der Welt, die ste - ten Wechsel beut zu den Höhn wo die

181

ppp

ppp

pp

pp

pp

à 2. Soli.

sfpp

bouchés.

sfpp

sfpp

bouchés.

sf pp

Solo.

p espress.

GWENDOLINE.

espress.

H.

-mour du- re é-ter-nel-le- -ment

Lie- -be dau-ert oh-ne Frist

C'est ce soir que «Tou-jours» com-men- - -

Dort be-ginnt uns-rer Lie- -be E- -wig-

Ha-rald!..

Ha-rald!

4e C.

sf espress.

pp sur le chevalet.

pp sur le chevalet.

dolce.

arco.

pizz.

arco.

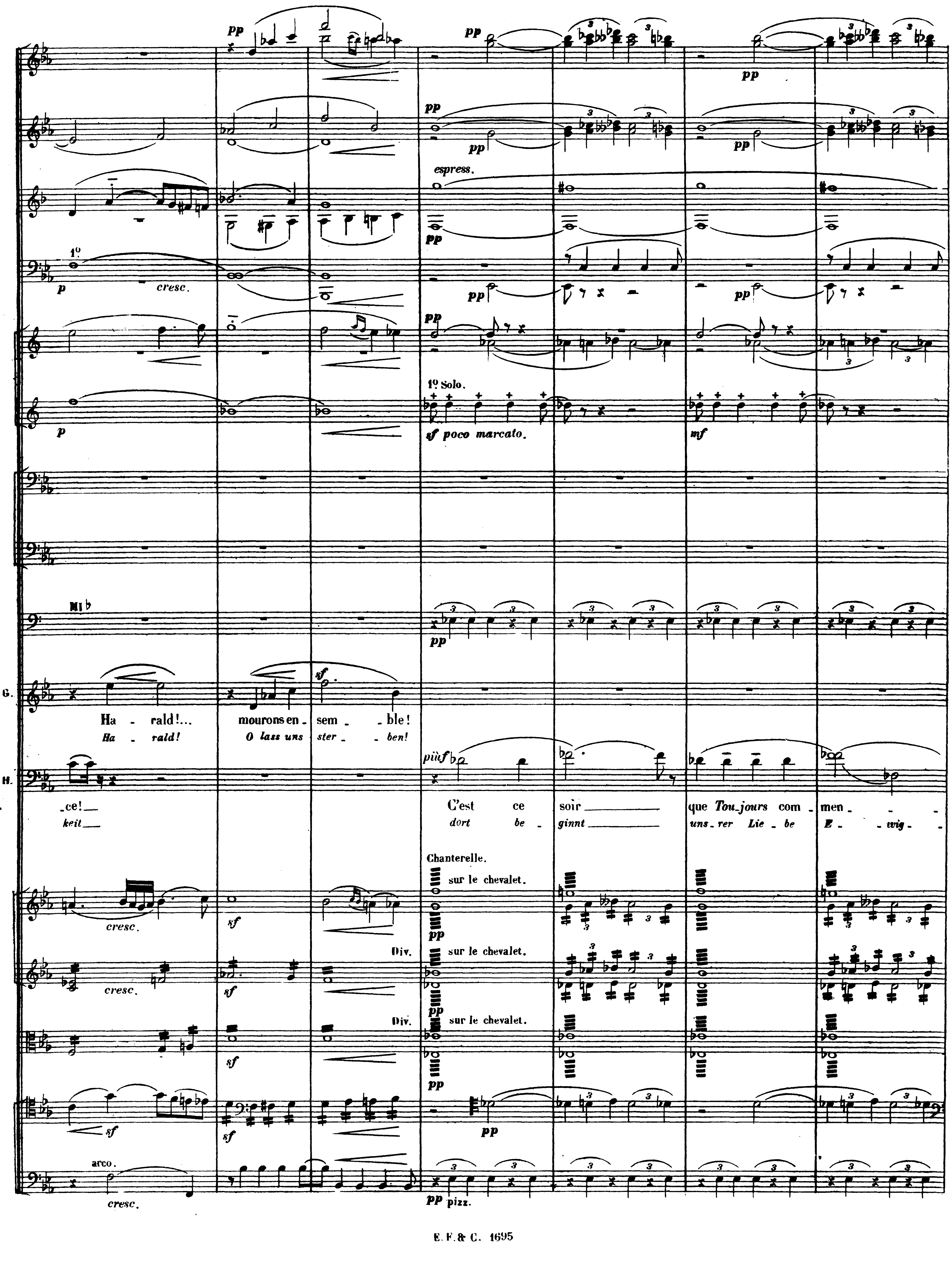
pizz.

espress.

p

pp

pp


pp
1º
p
cresc.
espress.
1º Solo.
sf poco marcato.
mf
MI ♭
G.
H.
Ha - rald!... mourons en - sem - ble!
Ha - rald! O lass uns ster - ben!
ce!
keit
più f
C'est ce soir que Toujours com - men - - -
dort be - ginnt uns - rer Lie - be E - - wig - -
Chanterelle.
sur le chevalet.
Div.
sur le chevalet.
Div.
sur le chevalet.
cresc.
sf
arco.
pp pizz.

182

cresc. molto.

cresc. molto.

cresc. molto.

cresc. molto.

1º

Solo. espressivo.

pp

1º

pp

1º

pp

f sf

G. Ha-rald! Ha - rald! mourons en - sem - - ble! Pas plus - que ton fier cœur, mon cœur ai - mant ne tremble!

Ha-rald! Ha - rald! O lass uns ster - - ben! so we - nig, wie dein Herz, fühl' ich das mei - ne be - ben!

B. -ce! -keit.

Unis.

sf cresc. molto.

Unis.

sf cresc. molto.

pp

sf cresc. molto.

pp

cresc. molto.

arco.

f sf

pp

sf>

Molto appassionato. (♩=69) rit. a Tempo.

1º pp cresc. mf f mf

1º pp cresc. à 2. mf f mf

espress. cresc. mf f mf

Soli. p cresc. mf f mf

cresc. mf f mf

1º p e cresc. mf f mf

pp f p f mf

più f sf pp f p sf f mf

G. Montons vers les splendeurs du gouffre a_é_ri_ en! Ah! je t'ai_ _me, mourons en_

Ver_eint ziehn wir em_por ins himm_li_sche Reich! O mein Gat_ _te, lass uns

Molto appassionato. rit. a Tempo.

Div. sfp cresc. molto. sf mf sf f sf mf

Unis. mf sf f sf mf

sfp pizz. arco. mf sf f sf mf

pizz. arco. sf mf sf sf sf mf

rit. a Tempo.

G. -sem - ble, — Je t'aime tant Harald, que je n'ai - me plus rien!... Mais j'ai - me - rai —
ster - ben, — Ha-rald, ich lie - be dich, Du mein ein - zi - ges Glück! Lass uns ver - eint —

rit. a Tempo.

cresc. dim. cresc. dim. cresc. cresc. div. pizz. arco. cresc.

rit. molto

Pressez

suivez.

a Tempo.Vivo.

1º

à 2.

Unis.

Div.

G. le ciel Pourvu qu'il te res- sem - - - - - - - - - -

im *Tod* *das ew - ge Glucker - wer - - - - - - - - -*

rit. molto. Pressez. suivez. a Tempo.Vivo.

183 All°. con fuoco. (♩= 108)

à 2.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Gsse Csse et Cymb.

En ce moment, derrière les roches du fond, les nefs et les voiles rouges s'enflamment avec des craquements terribles. Les Saxons incendiaires rentrent en scène avec de grands cris. Les filles Saxonnes arrivent à leur tour. Les flammes montent dans le ciel et leur direction est telle que toute la scène demeure sombre, tandis que la hauteur où sont enlacés Harald et Gwendoline, resplendit étrangement.

In diesem Augenblicke sieht man die Schiffe und Segel brennen. Die Sachsen, welche Feuer gelegt haben, kehren mit furchtbarem Geschrei auf die Bühne zurück. Die Richtung der Flammen ist derart, dass die ganze Bühne dunkel bleibt, während die Anhöhe, auf welcher sich Gwendoline und Harald umschlungen halten, wunderbar hell erglänzt.

G. -ble! -ben

Tenori

SAXONS *SACHSEN.*

Bassi. Unis.

Ah! Seht, voy - o - ez! seht!

All°. con fuoco. (♩= 108)

176

à 2

l'hor - ri - ble feu ver- -meil!

die Flam - men schau - - - - rig roth

SAXONNES *SÄCHSINNEN.*

1mi e 2di Sop. Voy - ez l'hor - ri - ble feu ver - meil Dé - - -

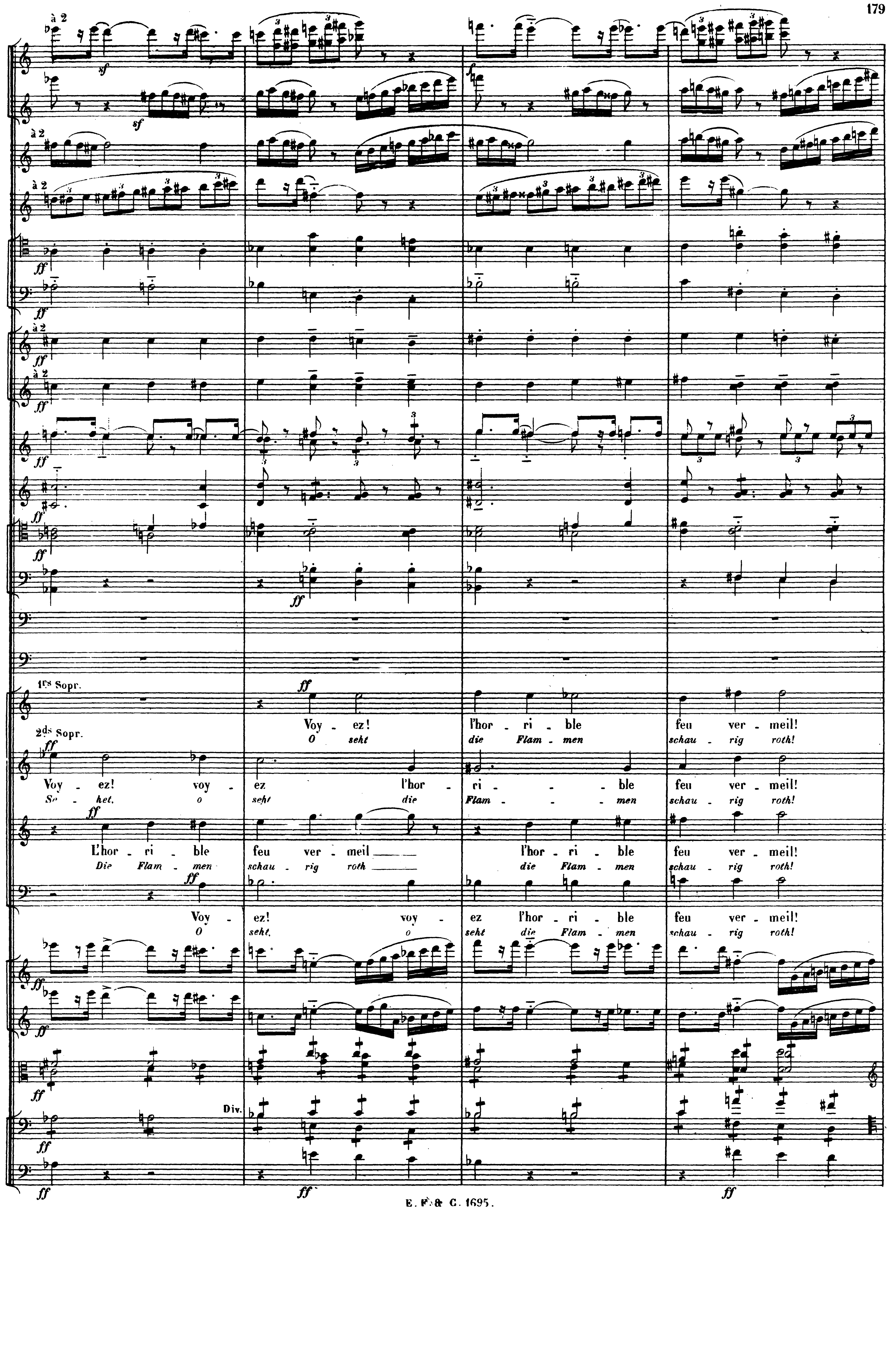
O seht! die Flam - men schau - rig roth! seht,

Voy - ez l'hor - ri - ble feu ver - meil Dé - - -

-vo - re les vais - seaux sans nom - - - - - - bre!

wie die Schif - fe sie zer - stö - - - - - - ren!

-vo - re les vais - seaux sans nom - - - - - - bre!


à 2
ff
sf
Div.
1rs Sopr.
Voy - ez! l'hor - ri - ble feu ver - meil!
O seht die Flam - men schau - rig roth!
2ds Sopr.
Voy - ez! voy - ez l'hor - ri - - - ble feu ver - meil!
Se - het, o seht die Flam - - - men schau - rig roth!
L'hor - ri - ble feu ver - meil l'hor - ri - ble feu ver - meil!
Die Flam - men schau - rig roth die Flam - men schau - rig roth!
Voy - ez! voy - ez l'hor - ri - ble feu ver - meil!
O seht, o seht die Flam - men schau - rig roth!

ff sf sec. cresc. f e cresc. Cymb. avec mailloche

Dé - vo - - - re les vais - seaux sans nom - - - - bre!

Seht, wie die Schif - fe sie zer - stö - - - - ren!

Altos

184 **Istesso tempo, sempre animato.**

Fl.

Hautb. 1o

pp *ppp*

Clar.

pp

Bns

bouchés

sf

Cors

sf

Pist.

Tromp.

Timb.

Gsse Csse

GWENDOLINE

ff *sf*

C'est no-tre bû - cher qui flambe dans l'om - - bre, Et ses flam - mes vont nous por-

HARALD

ff *sf*

Mö - - - ge die Flam - me zu - gleichuns ver-zeh - - - ren sie wird uns tra - - gen aus dunk - ler

mf *sf* *cresc.*

vns **Istesso tempo, sempre animato.**

mf *sf* *cresc.*

Altos Unis

mf *sf* *cresc.*

vlles

mf *cresc.*

C.B.

mf *sf* *cresc.*

G. - ter Dans le so - leil! Dans le so - leil!

H. Nacht Auf zu dem Licht, Auf zu dem Licht,

Fl.
Hautbs
Clar.
Bns
Cors
Pist.
Tromp.
Timb.
Triangle
Gsse Csse sans Cymb.
G.
Dans le so - leil!
O - din!
H.
Auf zu dem Licht!
O Gott!
SAXONNES_SÄCHSINNEN
Ah! voy - ez! voy - ez! l'hor -
SAXONS_SACHSEN
Seht, o seht, o seht die
Ah! voy - ez! voy - ez! l'hor -
Vns
Altos
Vlles
C.B.
Div.
arco
ff
f
mf
p
dim. molto
tr

à 2

3e B.

à 2

à 2

mf

mf

ff

à 2

f

f

f

f

G. O - din!

B. O Gott!

O - din!

O Gott!

avec chaleur.

f Ac -

avec chaleur.

f O

- ri - - - - - ble feu ver - meil!

Flam - - - - - men schau - rig roth!

- ri - - - - - ble feu ver - meil!

sf

sf

185 Moderato. (le double plus lent, mais avec chaleur) (♩.=60)

Fl.

Hautb.

Clar.

Bns *ppp*

ppp

Cors *ppp*

1o *ppp*

Pist.

Tromp.

Timb.

Gsse Csse Cymb avec la Mailloche

pp arrêtez le son

2 Harpes *p*

Harald et Gwendoline, fiers, magnifiques, dans les reflets rouges de l'incendie.
Harald und Gwendoline stehen stolz erhaben im rothen Wiederscheine des Feuers.

G. -cueil - - le - nous, l'heure est ve - nu - - e De

H. *nimm uns, Wo - - - - - tan, gnä - - dig auf! Und*

185 Moderato. (le double plus lent, mais avec chaleur) (♩.=60)

Fl.

Hauth

Clar.

Bns

sf

Cors

sf

2

p

Timb.

2 Harpes.

G. pren - - - - dre vers le beau Wal - hal - lah! notre es - sor!

B. *lenk nach Wal - hall's er - ha - be - ner Burg un - sern Lauf*

Vns

pizz.

pp

Altos

pizz.

pp

Vlles et C. B.

pizz.

pp

1º
pp
pp
pp
pp
1º
2º
pp
pp
G.
Et sur un che - val blanc je se - rai dans la nu - - - e,
Send' ein Flü - gel - ross mir, das durch Lüf - - - te mich füh - - - re,
H.
Et, sur un che - val blanc, tu se - ras dans la nu - - - - e,
Send' ein Flü - gel - ross ihr, das durch Lüf - - - te sie füh - - - - re,

sfp

pp

pp

G.

La Wal - - ky - ri - - - - e au

als gold - - be - helm - - - - te Wal -

cas - - - - - que d'or!

- kü - - - - - re!

H.

La Wal - ky - ri - - - - - e au

sen - de die strah - - - - len - de

cas - - - - - que d'or!

Wal - - - kü - - re mir!

pp

pp

velles

pp

arco

dolce.

C.B.

pf

G.

En vo lons-nous — tous deux — sur des aî - les de flam - - mes, A tra - vers — les cieux d'or fuy -
Wir ziehn em-por — ver - eint — auf den feu - ri-gen Schwin - gen durch des Him - - mels er - hab - nen

H.

En vo lons-nous — tous deux — sur des aî - les de flam - - - mes, A tra - vers — les cieux d'or fuy -
Wir ziehn em-por — ver - eint — auf den feu - ri-gen Schwin - - - gen durch des Him - - mels er - hab - nen

cresc. sf

pp

cresc.

cresc. sf

sf

cresc. sf

pp

cresc.

sf

p

cresc.

G.

-ons, couple empor-té! Et mê-lons à jamais nos corps, nos cœurs, nos â - mes,

Raum, se - li - ges Paar! Uns - re Kör-per wie uns - re See len sich durch - drin - gen,

H.

-ons, couple empor-té! Et mê-lons à jamais nos corps, nos cœurs, nos â - mes,

Raum, se - li - ges Paar! Uns-re Kör-per wie uns - re See - len nun sich durchdrin - gen,

cresc. sf

Alto Solo.

les autres,

Slargando.

186 Maestoso assai. (♩= 50)

Soli

G. Dans l'im - pé - ris - sa - - - ble clar - té!

H. *Uns leuchtet auf e - - - wig das Licht!*

SAXONNES *SÄCHSINNEN.*

(Dans une épouvante inquiète)
(*In extatischem Schrecken*)

SAXONS *SACHSEN.*

Le pa - lais du dieu ma - gna - ni - - - me Le pa - lais du dieu ma - gna - ni - - - me

Wo - tan öff - net euch sei - ne Hal - - - le! Wo - tan öff - net euch sei - ne Hal - - - le!

Slargando.

Maestoso assai. (♩= 50)

Div.

Tam-tam

G.

H.

Sop. Le pa lais du dieu ma_gna_ni_me Fem_me je meurs! Sou_vre de_vant les pas de_vant les

*Wo_tan öff_net euch sei_ne Hal_le Theu_re Ich ster_be! Tritt hi_nein un_ver_ zagt, un_ver_*

M.Sop. _lais du dieu ma_gna_ni_me S'ou_vre de_vant les pas de_vant les

*öff_net euch sei_ne Hal_le Tritt hi_nein un_ver_ zagt, un_ver_*

Ten. pa_lais du dieu ma_gna_ni_me S'ou_vre de_vant les pas du

Wo_tan öff_net euch sei_ne Hal_le Tritt hi_nein un_ver_ zagt, du

Bassi. _lais du dieu ma_gna_ni_me S'ou_vre de_vant les pas du

öff_net euch sei_ne Ha_le Trit hi_nein un_ver_ zagt, du

Le pa_lais du dieu ma_gna_ni_me S'ou_vre de_vant les pas du

Wo_tan öff_net euch sei_ne Hal_le Tritt hi_nein un_ver_ zagt, du

Je meurs aus_si!

Wir zieh'n hi_nauf!

Unis.

espress.

Fl.
Hautb.
Clar.
Bns
Cors.
Tromb.
Timb.
Tam-tam.
G.
H.

cresc. dim. sf ppp

pas du cou-ple glo-ri- eux! Cieux! nous voi-
-zagt, du gros - ses Paar! Gott, nimm uns
O ter - - re a dieu
O Welt, leb' wohl!
Ils prennent pla - - - ce en - fin
Schon ist be - reit dein Sitz
cou - - ple, du cou-ple glo - - ri - eux! dans la
gros ses, du gros-ses, würd - - ges Paar bei dem

espressivo.

Unis.

pizz. arco.

dim. molto.

dim. molto.

à 2.

à 2.

dim. molto.

p

f

G. -ci! *auf!* Cieux! nous voi - *Gott, nimm uns* ci! nous voi - *auf! nimm uns* ci! *auf!*

B. O ter - re a - dieu! *Welt, leb' wohl!* O ter - re a - dieu! *Welt, leb' wohl!*

O

cresc.

dans la sal - le su - *bei dem gött - li - chen* bli - - - me, A la *Mah - - - le! Herr - lich* ta - - ble au - gus - te des *strahl' dein Ruhm im - mer -* dieux A la ta - ble au - *dar! Herrlich strahl' dein*

dim.

cresc.

dans la sal - le su - *bei dem gött - li - chen* bli - - - me, A la *Mah - - - le! Herr - lich* ta - - ble au - gus - te des *strahl' dein Ruhm im - mer -* dieux A la ta - ble au - *dar! Herrlich strahl' dein*

dim.

cresc.

sal le su - *gött - - li - chen* bli - - - me, A la *Mah - - - le! Herr - lich* ta ble à la *strahl' herr - lich -* ta - - - ble au - *strahl' dein*

dim.

cresc.

sal - - - le su - *gött - - - li - chen* blime A la ta - ble au - *Mahl'! Herrlich strahl dein* gus - - - te des *Ruhm im - mer -* dieux! A la ta - ble au - *dar! Herrlich strahl' dein*

1mi Bassi.

dim.

sal - - - le su - *gött - - - li - chen* blime A la ta - ble au - *Mahl'! Herrlich strahl' dein* gus - te des dieux A la *Ruhm im - mer - dar herr - lich -* ta - - - ble au - *strahl' dein Ruhm, dein*

2di Bassi.

dim.

sal - - - le su - *gött - - - li - chen* bli - - me, A la *Mah - - le! Herr - lich* ta - - ble au gus - te des *strahl' dein Ruhm im - mer -* dieux! A la ta - ble au - *dar! Herrlich strahl' dein*

dim.

Unis.

dim.

Div.

dim.

espress.

sf

sf

sf

dim.

dim. molto.

127 Senza accel.

1a. pp

ppp

pp

1o. pp

ppp

pp

pp

2o. pp

ppp

pp

tr

pp

2 Harpes.

ppp

pp

pp

G. Ah! Ach!

(Ils meurent superbement, sans tomber, debout contre l'arbre, dans leur rouge apothéose)

(*Sie sterben grossartig ohne zu fallen an den Stamm gelehnt beleuchtet vom rothen Scheine des Feuers*)

pp

H. Ah! Ach!

pp

-gus - - te des

Dieux!

ppp

pp

Ruhm im - mer -

dar!

ppp

pp

-gus - - te des

Dieux!

Senza accel.

très expressif

ppp

Unis.

pp

pp

pp

pp

Sempre istesso tempo.

à 2

ff

cresc. molto.

sf

ppp

f

Div.

Gr. C.

Sans presser.

188

à 2

à 2.

Unis.

Unis.

Sans presser.

Allarg. molto.

FIN.

ff

fff

Cymb. avec la mailloche.

sf

ff sec.

glissando.

Allarg. molto.

Unis.

FIN.

E. F. & C. 1695

(Baudon Gr) Paris, Imp. E. DUPRÉ, rue du Delta, 26.